

**I EES-STOFNANIR**

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

**II EFTA-STOFNANIR**

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

**III EB-STOFNANIR**

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

96/EES/49/01	Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. reglugerðar ráðsins nr. 17/62 um beiðni um að mótmælum verði ekki hreyft eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. EB-sáttmálans (Mál nr. IV/34.936/E1 - CEPI-Cartonboard).....	01
96/EES/49/02	Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 og 2. mgr. 12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 varðandi mál nr. IV/35.681 - North Sea Liner Conference Agreement.....	02
96/EES/49/03	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.706 - GEC Alstom/AEG).....	03
96/EES/49/04	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.736 - CCB/CLF).....	03
96/EES/49/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.762 - Cegeleg/AEG II).....	04

96/EES/49/06	Engin andstaða gegn tilkyntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.796 - InfraLeuna).....	04
96/EES/49/07	Engin andstaða gegn tilkyntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.804 - Auchan/Pao de Açúcar).....	05
96/EES/49/08	Samrunareglugerðin gildir ekki um tilkynnta aðgerð (Mál nr. IV/M.777 - AGF/Camat).....	05
96/EES/49/09	Heimild fyrir ríkisaðstoð í samræmi við 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki.....	06
96/EES/49/10	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 11/96 - Þýskaland.....	07
96/EES/49/11	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 24/96 - Frakkland.....	07
96/EES/49/12	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 30. 9. til 4. 10. 1996.....	08

**3. Dómstóllinn**

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning samkvæmt 3. mgr. 19. gr. 96/EES/49/01**  
**reglugerðar ráðsins nr. 17/62<sup>(1)</sup> um beiðni um að mótmælum verði**  
**ekki hreyft eða undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. EB-sáttmálans**  
**(Mál nr. IV/34.936/E1 - CEPI-Cartonboard)**

Hinn 6. desember 1993 tilkynnti CEPI-Cartonboard framkvæmdastjórninni um kerfi fyrir miðlun á tölfraðilegum upplýsingum til pappaiðnaðarins. Kerfið er breytt útgáfa af Fides- gagnaskiptakerfinu sem framkvæmdastjórnin hafði áður mótmælt formlega í máli (IV/C/33.833-E1) um pappaeinokunarhring og síðar bannað með ákvörðun frá 13. júlí 1994 í sama máli<sup>(2)</sup>.

Til að gera CEPI-Cartonboard kleift að halda áfram að safna, flokka og miðla mikilvægum tölfraðilegum upplýsingum til meðlima sinna í samræmi við samkeppnisreglur EB endurskipulögðu aðilar að CEPI-Cartonboard tölfraðilega upplýsingakerfið og gerðu ákveðnar öryggisráðstafanir til að koma í veg fyrir að slíkar upplýsingar væru notaðar til að hindra samkeppni.

CEPI-Cartonboard hefur farið fram á að mótmælum verði ekki hreyft vegna þessa nýja kerfis en hefur jafnframt tilkynnt það í því skyni að fá undanþágu ef framkvæmdastjórnin ákveður að hreyfa mótmælum (sjá frekari upplýsingar í Stjtið. EB nr. C 310, 19. 10. 1996).

Eftir að hafa rannsakað kerfið fyrir miðlun á tölfraðilegum upplýsingum og breytingar sem gerðar hafa verið á kerfinu sem upphaflega var tilkynnt ætlar framkvæmdastjórnin ekki að mótmæla framkvæmd tilkynnta kerfisins, eins og því hefur verið breytt, og áformar að taka jákvæða afstöðu í málinu. Áður en af því verður gefur hún þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kost á að senda athugasemdir sínar innan fjögurra vikna frá birtingu þessarar auglýsingar, með tilvísun til máls nr. IV/34.936/E-1 - CEPI-Cartonboard, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate E  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB nr. 13, 21. 2. 1962, bls. 204/62.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB nr. L 243, 19. 9. 1994, bls. 1.

**Tilkynning samkvæmt 2. mgr. 12. gr.**  
**reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4056/86 og 2. mgr. 12. gr. reglugerðar**  
**ráðsins (EBE) nr. 1017/68 varðandi mál nr. IV/35.681 -**  
**North Sea Liner Conference Agreement**

96/EES/49/02

Hinn 16. ágúst 1995, sóttu Finncarriers Oy Ab, Poseidon Schiffahrt AG og United Baltic Corporation Ltd í samræmi við 1. mgr. 12. gr. reglugerðar (EBE) nr. 4056/86<sup>(1)</sup> um undanþágu samkvæmt 3. mgr. 85. gr. sáttmálans hvað varðar samning um samsiglingarkerfi á Norður-sjó (the North Sea Liner Conference Agreement). Framkvæmdastjórnin tilkynnti umsækjendum 4. september 1995 að hún myndi einnig rannsaka samninginn með hliðsjón af ákvæðum reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68<sup>(2)</sup> þar sem mælt er fyrir um nákvæma beitingu 85. og 86. gr. sáttmálans gagnvart flutningum á járnbrautum, vegum og skipgengum vatnaleiðum (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 310, 19. 10. 1996).

Á þessu stigi málsins hefur framkvæmdastjórnin ekki tekið neina afstöðu til þess hvort samningurinn falli undir 3. mgr. 85. gr. sáttmálans. Hún gefur öllum þeim sem hagsmuna eiga að gæta kost á að koma athugasemdum sínum á framfæri innan 30 daga frá birtingu þessarar auglýsingar, með tilvísun til máls nr. IV/35.681, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate d, "Services"  
Rue de la Loi 200  
B-1049 Brussels  
Bréfasími +32-2-296.98.12

<sup>(1)</sup> Stjttíð. EB nr. L 378, 31. 12. 1986, bls. 4.

<sup>(2)</sup> Stjttíð. EB nr. L 176, 23. 7. 1968, bls. 1.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.706 - GEC Alsthom/AEG)****96/EES/49/03**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3. 9. 1996 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfú á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0706. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.736 - CCB/CLF)****96/EES/49/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8. 8. 1996 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á frönsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfú á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CLX“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0736. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(<sup>1</sup>) Stjóð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjóð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.762 - Cegelec/AEG II)****96/EES/49/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 3. 9. 1996 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0762. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.796 - InfraLeuna)****96/EES/49/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 23. 8. 1996 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0796. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(<sup>1</sup>) Stjóttíð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjóttíð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu  
(Mál nr. IV/M.804 - Auchan/Pao de Açúcar)****96/EES/49/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 27. 8. 1996 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmduist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á spænsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CES“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0804. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Samrunareglugerðin gildir ekki um tilkynnta aðgerð  
(Mál nr. IV/M.777 - AGF/Camat)****96/EES/49/08**

Framkvæmdastjórnin úrskurðaði 27. 8. 1996 að tilkynnt aðgerð í framannefndu máli félli ekki undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem hún uppfyllir ekki skilyrði um hámark samkvæmt 2. mgr. 1. gr. hennar. Úrskurður þessi byggir á a-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðarinnar. Heildartexti ákvörðunarinnar er eingöngu fánlegur á frönsku og verður birtur eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CLX“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 396M0777. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
Sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

(<sup>1</sup>) Stjóð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjóð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

**Heimild fyrir ríkisaðstoð í samræmi við 92. og 93. gr.  
EB-sáttmálans  
Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

**96/EES/49/09**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt nokkur svonefnd „klasaverkefni“ sem hollensk stjórnvöld tilkynntu. Verkefnin tengjast ekki neinni tiltekinni atvinnugrein og miða að því að stuðla að aukinni samvinnu milli iðnfyrirtækja, rannsóknamiðstöðva og háskóla, og styrkja þannig vísindalegan og tæknilegan grundvöll iðnaðarins, ríkisaðstoð nr. N 964/95, N 118/96, N 119/96, N 120/96, N 121/96, N 122/96, N 188/96 og N 195/96 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 15. 10. 1996).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt nýja hollenska fjárhagsáætlun vegna tveggja styrkjakerfa á sviði rannsókna og þróunar, ríkisaðstoð nr. N 963/A/95 og 963/B/95 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 15. 10. 1996).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenskt styrkjakerfi fyrir umhverfisvernd og orkunýtni á sviði flutninga (SMEG), ríkisaðstoð nr. N 129/96 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 306 frá 15. 10. 1996).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska aðstoðaráætlun vegna byggingar á hitaveitum sem byggja á lífmassa fyrir bæjar- og sveitafélög, og sameinuðum hita- og orkuverum í Tíról, ríkisaðstoð nr. N 643/95 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 307 frá 16. 10. 1996).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska aðstoðaráætlun í því skyni að hvetja til fjárfestinga sem stuðla að því að draga úr eða koma í veg fyrir umhverfismengun í Tíról, ríkisaðstoð nr. N 548/95 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 307 frá 16. 10. 1996).

Framkvæmdastjórnin hefur heimilað að austurrísk stjórnvöld veiti styrki til smíði samgöngumannvirkja í Tíról, ríkisaðstoð nr. N 548/95 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 307 frá 16. 10. 1996).



**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 11/96**  
**Þýskaland**

**96/EES/49/10**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að ljúka málsmeðferð sem hafin var samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans gegn Þýskalandi vegna samningstengdrar framleiðsluaðstoðar til þýsku skipasmíðastöðvarinnar Meyer Werft og að hreyfa ekki andmælum vegna aðstoðar sem nemur 6,5% af samningsvirði í tengslum við smíði tveggja skemmtiferðaskipa fyrir malasíska skipaeiganda samkvæmt sjöundu tilskipun um aðstoð til skipasmiða (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 309 frá 18. 10. 1996).

**Ríkisaðstoð**  
**Mál nr. C 24/96**  
**Frakkland**

**96/EES/49/11**

Framkvæmdastjórnin hefur hafið málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar franskra stjórnvalda til Sécuritépost sem er dótturfyrirtæki póstmálastofnunarinnar (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. C 311 frá 22. 10. 1996).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjttíð. EB, við:

Commission of the European Communities  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við frönsk stjórnvöld.

**Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin  
sendi ráðinu á tímabilinu 30. 9. til 4. 10. 1996**

96/EES/49/12

Þessi skjöl er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu- fjöldi
COM(96) 456	CB-CO-96-465-EN-C <sup>(1)</sup>	Breytt tillaga að ákvörðun ráðsins um áætlun sem gerð er til margra ára til að stuðla að fjölbreytni tungumála bandalagsins í upplýsingaþjóðfélaginu	2.10.1996	2.10.1996	42
COM(96) 470	CB-CO-96-481-EN-C	Tillaga að tilskipun ráðsins um breytingu á tilskipun 94/58/EB um lágmarksþjálfun sjómanna	1.10.1996	2.10.1996	57
COM(96) 468	CB-CO-96-477-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um gerð samnings af hálfu Evrópubandalagsins um alþjóðlega samvinnu um rannsóknir og þróun á tæknivæddum framleiðsluferfium sem gildir milli Evrópubandalagsins og Ástralíu, Kanada, Japan, Bandaríkjaþjóða, Noregs og Sviss	4.10.1996	4.10.1996	55
COM(96) 472	CB-CO-96-482-EN-C	Tillaga að ákvörðun ráðsins um staðfestingu Evrópubandalagsins á samningnum um framkvæmd ákvæða Hafréttarsáttmála Sameinuðu þjóðanna frá 10. desember 1982 um verndun og stjórnun flökkustofna (fiskur sem heldur sig bæði innan og utan efnahagslögsagna og fiskur sem flakkar víða)	4.10.1996	4.10.1996	54

<sup>(1)</sup> „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.